



Akono™ Headset HBH-600



User Guide Guía del usuario 用户指南 使用手冊

FCC statement

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Sony Ericsson HBH-600

First edition (March 2004)
This manual is published by Sony Ericsson Mobile Communications AB, without any warranty. Improvements and changes to this manual necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information, or improvements to programs and/or equipment, may be made by Sony Ericsson Mobile Communications AB at any time and without notice. Such changes will, however, be incorporated into new editions of this manual. All rights reserved.

©Sony Ericsson Mobile Communications AB, 2004

Publication number: LZT 108 6820/1 R1A

Some of the services in this manual are not supported by all networks. This also applies to the GSM International Emergency Number 112. Contact your network operator or service provider if you are in doubt whether you can use a particular service or not.

The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Ericsson is under license.

Akono™ Headset HBH-600

English
Español
简体中文
繁體中文

Sony Ericsson

Introduction Introducción 介绍 簡介

Akono™ Headset HBH-600

The Akono™ Headset HBH-600 can be connected to any device with Bluetooth wireless technology that supports the handsfree or headset profile. This user guide focuses on usage with a Sony Ericsson mobile phone.

Auricular Akono™ HBH-600

El auricular Akono™ HBH-600 puede conectarse a cualquier dispositivo que disponga de tecnología inalámbrica Bluetooth y que admita perfiles de manos libres o de auricular. Esta guía del usuario se centra en la utilización del dispositivo con un teléfono móvil de Sony Ericsson.

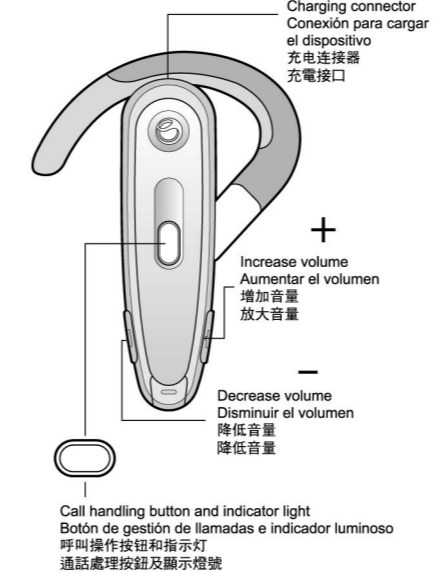
Akono™ 耳机 HBH-600

利用蓝牙无线技术, Akono™ 耳机 HBH-600 可以与支持免提或耳机模式的任何设备连接。本用户指南着重介绍在索尼爱立信手机上的使用方法。

Akono™ 耳機 HBH-600

Akono™ 耳機 HBH-600 可經 Bluetooth 藍芽無線技術, 連上任何支援免持及耳機模式的裝置。本使用手冊特別說明如何在 Sony Ericsson 手機上使用本耳機。

Front Parte frontal 正面 正面



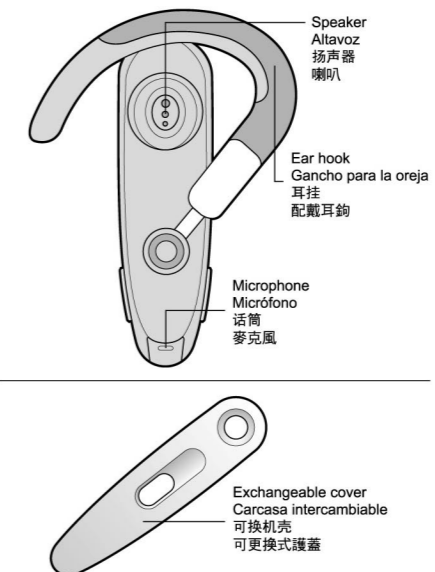
Charging connector
Conexión para cargar el dispositivo
充电连接器
充電接口

Increase volume
Aumentar el volumen
增加音量
放大音量

Decrease volume
Disminuir el volumen
降低音量
降低音量

Call handling button and indicator light
Botón de gestión de llamadas e indicador luminoso
呼叫操作按钮和指示灯
通話處理按鈕及顯示燈號

Back Parte posterior 背面 背面



Speaker
Altavoz
扬声器
喇叭

Ear hook
Gancho para la oreja
耳挂
配戴耳钩

Microphone
Micrófono
话筒
麥克風

Exchangeable cover
Carcasa intercambiable
可换式護蓋

User Guide symbols Símbolos de la guía del usuario (用户指南) 符号 使用手冊符號

	Press and release Pulsar y soltar 按下后松开 壓放		Steady red light Luz roja fija 持續紅燈亮 持續的紅燈
	Press and hold Mantener pulsado 按下并保持 按住		Long green flash Flash verde prolongado 綠燈長時間閃爍 長閃綠燈
			Green flash Flash verde 綠燈閃爍 閃綠燈
			Red flash Flash rojo 紅燈閃爍 閃紅燈

Getting started Primeros pasos 准备开始 準備開始

Charging
Cargar
充电
充電

1. Connect the headset to the charging cable.

2. The headset will charge for 1.5 hours.

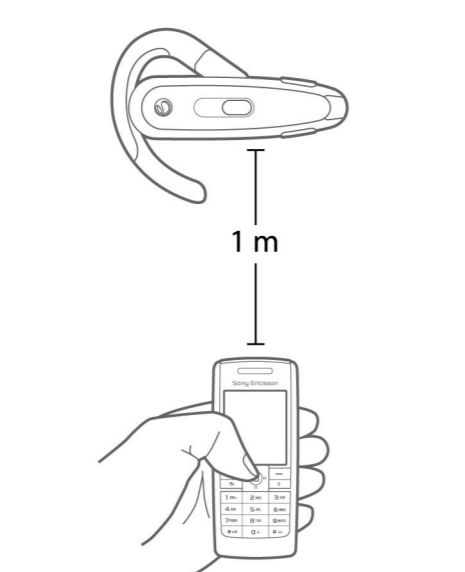
3. The headset is fully charged.

Chargers
Cargadores
充电器
充電器

CLA-11

CST-13

Adding the headset to the phone Añadir el auricular al teléfono 将耳机添加到手机上 將耳機連上手機



8

Prepare your phone according to the phone's user guide on adding a Bluetooth device. The headset passkey is 0000.

When you add the headset to the list of devices in the phone, the headset will recognize the phone automatically when it is turned on.

9

You only need to add the headset to the phone once. If you want to use the headset with a new phone, you need to add it to that phone. (See page 26.)

Prepare su teléfono siguiendo la guía del usuario del mismo sobre enlace o asociación de dispositivos Bluetooth. La clave maestra del auricular es 0000.

Una vez que haya añadido el auricular a la lista de dispositivos del teléfono, el auricular reconocerá el teléfono automáticamente al encenderlo.

Sólo tendrá que enlazar el auricular y el teléfono una vez. Si quiere utilizar el auricular con un teléfono nuevo tendrá que enlazarlo con ese otro teléfono. (Consulte la página 26.)

按照手机用户指南中有关如何添加蓝牙设备中的说明准备好手机。耳机的识别码为 0000。

将耳机添加到手机的设备清单后, 耳机会在手机开机后自动识别该手机。

您只需要为手机添加一次耳机。如果希望在新手机上使用耳机, 则需要将耳机添加到该手机上。(请参见第 26 页)

10

請按手機使用手冊中安裝 Bluetooth 藍芽裝置的步驟, 將手機準備好。耳機的識別碼為 0000。

將耳機加入手機裝置清單後, 耳機會於手機開機時自動辨識手機。

耳機只需要加入手機一次。將耳機用於另一裝置時, 才需要再將耳機加入該手機。

「請參考第 26 頁。」

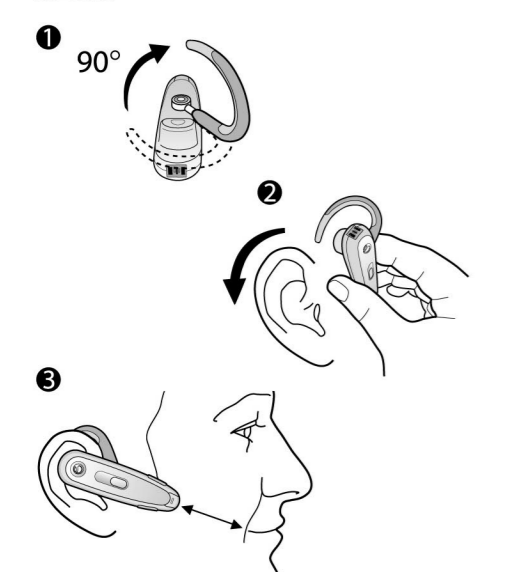
Headset indicator light when successfully added
Indicador luminoso del auricular cuando se ha enlazado correctamente
成功添加好耳机后, 指示灯亮
耳機加入後的顯示燈光

Range Alcance 範圍 範圍

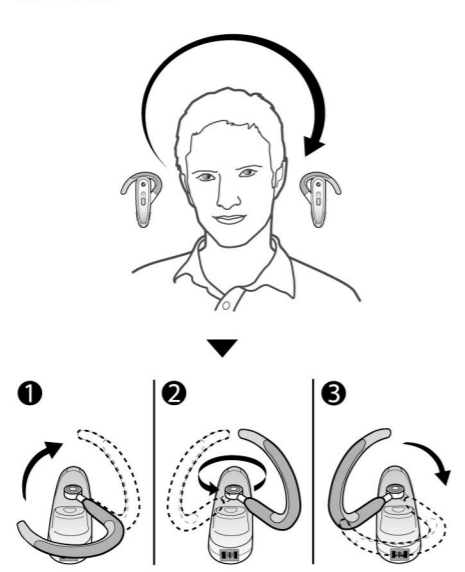
Optimal performance
Rendimiento óptimo
最佳性能
最佳的作業範圍

Limited performance
Rendimiento limitado
有限性能
可接受的作業範圍

Putting the headset on Forma de colocarse el auricular 戴上耳机 戴上耳機



12



13

Calling
Realizar llamadas
通話
通話

Turning the headset on (and off)
Encender el auricular (y apagar)
打开和关闭耳机
開關耳機

Indicator light with headset on
Indicador luminoso con el auricular encendido
耳机打开后, 指示灯亮
耳機開機後的燈號

14

Answering a call
Responder a una llamada
接听电话
接話

15

Making a call
Realizar una llamada
拨打电话
發話

16

www.SonyEricsson.com

Sony Ericsson

Sony Ericsson Mobile Communications AB
SE-221 88 Lund, Sweden

LZT 108 6820/1 R1A
Printed in Hungary

Using voice commands
Utilizar comandos de voz
使用语音命令
使用語音指令

Voice commands, such as dial, redial, answer and reject, can be very useful when you are using the headset. For more information on voice commands, refer to the phone's user guide.

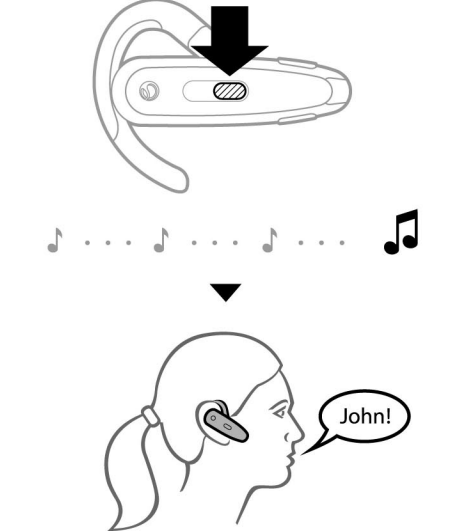
Las funciones por comandos de voz, tales como marcar, remarcar, responder o rechazar una llamada, pueden ser muy útiles cuando se está utilizando el auricular. Si desea obtener más información sobre los comandos de voz, consulte la guía del usuario proporcionada con el teléfono.

语音命令如拨号、重拨、接听和拒绝等，在使用耳机时非常有用。有关语音命令的更多信息，请参考手机的用户指南。

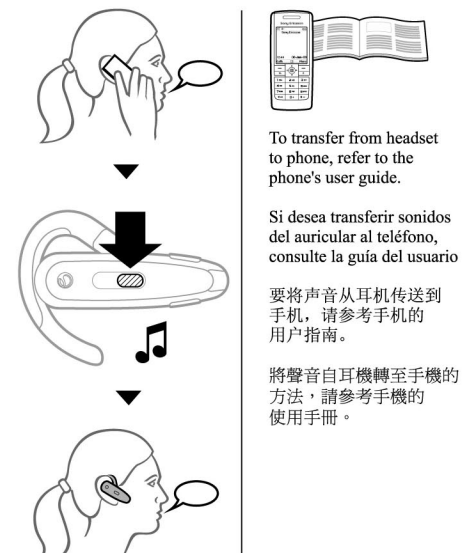
使用耳機時，撥號、重撥、接聽及拒接等語音指令會非常有用。有關語音指令的進一步資訊，請參考手機使用手冊。

17

Making a call using voice commands
Realizar llamadas mediante comandos de voz
使用语音命令拨叫电话
使用語音指令發話

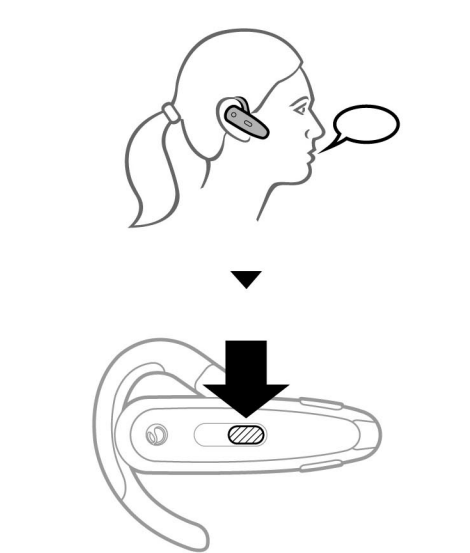


Transferring sound
Transferir sonidos
传送声音
傳送聲音

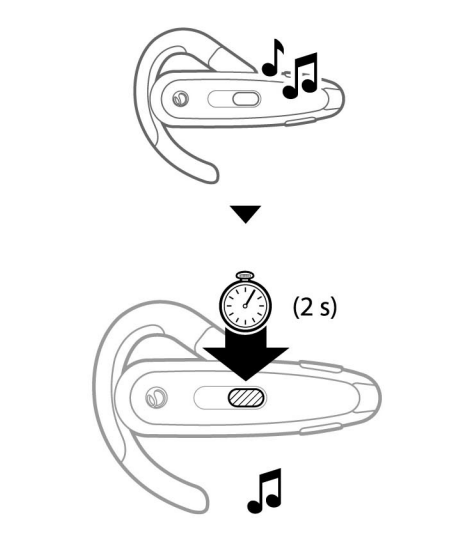


To transfer from headset to phone, refer to the phone's user guide.
 Si desea transferir sonidos del auricular al teléfono, consulte la guía del usuario.
 要将声音从耳机传送到手机，请参考手机的用户指南。
 將聲音自耳機轉至手機的方法，請參考手機的使用手冊。

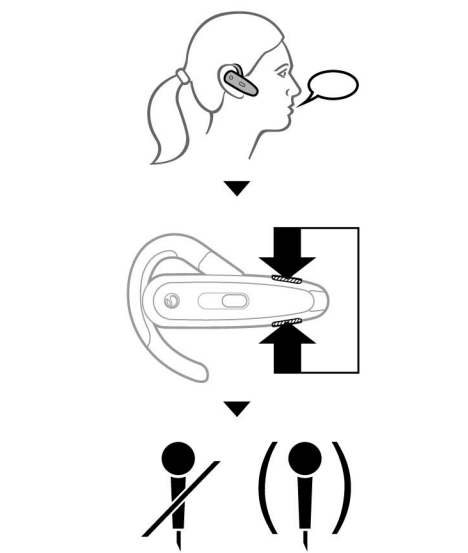
Ending a call
Finalizar una llamada
挂断电话
結束通話



Rejecting a call
Rechazar una llamada
拒听电话
拒接來電



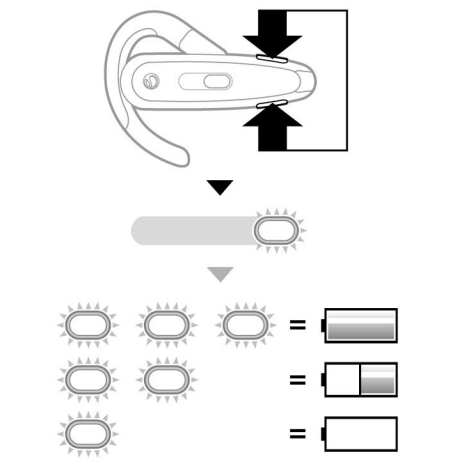
Turning the microphone off (and on)
Apagar (o encender) el micrófono
关闭和打开话筒
開關麥克風



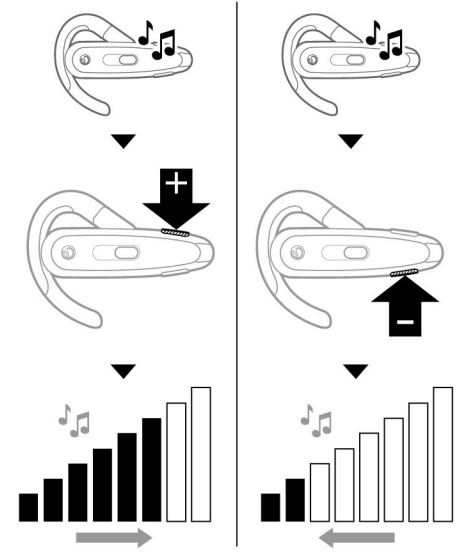
Settings
Configuración
設置
設定

23

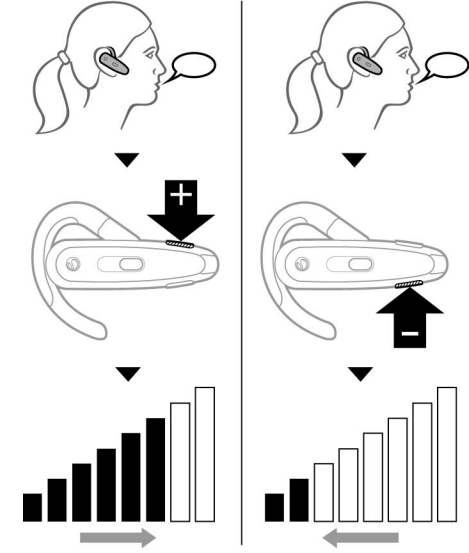
Battery status (in standby mode)
Estado de la batería (en modo de espera)
电池状态 (待机模式)
待機模式下的電池狀態



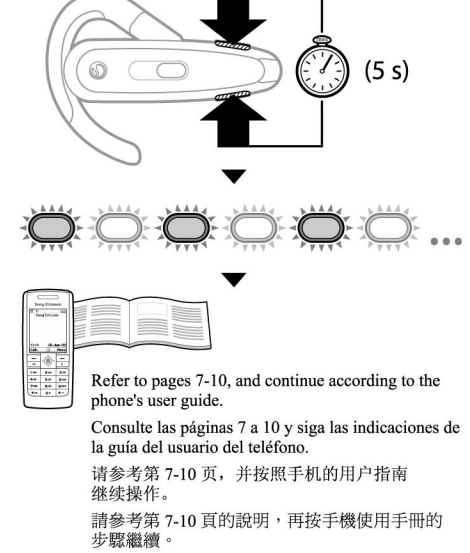
Adjusting ring volume (in standby mode)
Ajustar el volumen del timbre (en modo de espera)
调整铃声音量 (待机模式)
待機模式下調整鈴聲音量



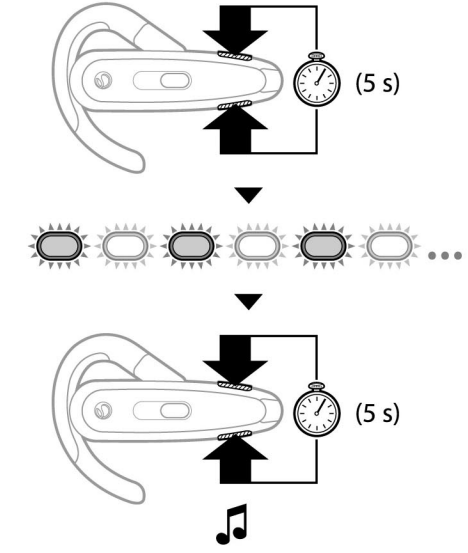
Adjusting speaker volume (during a call)
Ajustar el volumen del altavoz (durante una llamada)
调整扬声器音量 (通话中)
通話中調整喇叭音量



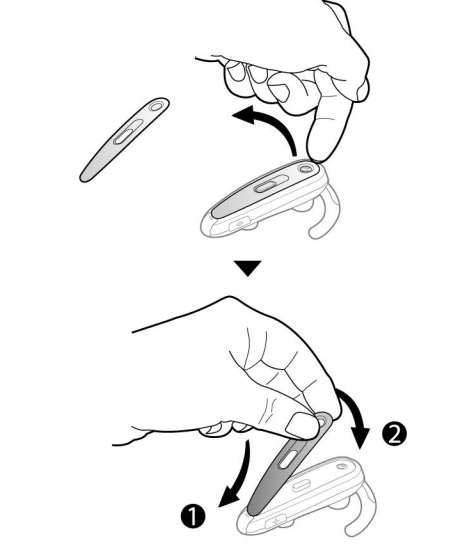
Adding the headset to a new phone
Añadir el auricular a un nuevo teléfono
将耳机添加到新手机上
將耳機加入新手機



Resetting the headset
Reinicio del auricular
重置耳机
重設耳機

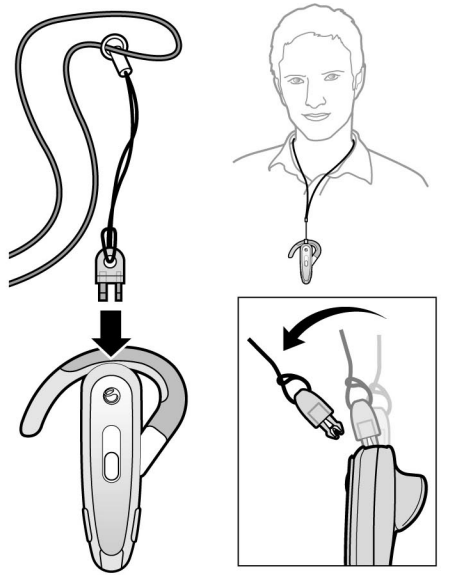


Changing cover
Cambiar la carcasa
更换机壳
更換護蓋



Attaching strap
Colocar el cordón
连接挂绳
安裝吊帶

29



Troubleshooting
Solución de problemas
故障排除
疑難排解

No connection to phone
 Make sure that the headset is charged and within range of the phone. The settings in the phone may not be correct. Check or redo the settings in the phone for adding a Bluetooth device.

The headset is automatically switched off
 • The battery is too low. The indicator light on the headset flashes red and you hear a low beep.
 • The headset switches off if you do not add it to the phone within 10 minutes.

No hay conexión con el teléfono
 Asegúrese de que el manos libres esté cargado y dentro del alcance del teléfono. Puede que la configuración del teléfono no sea correcta. Compruebe los ajustes o vuelva a configurar el teléfono para añadir un dispositivo Bluetooth.

El auricular se apaga automáticamente
 • Tiene poca batería. El indicador luminoso del auricular parpadea en rojo y se oye un ligero pitido.
 • El auricular se apaga si se tarda en enlazar un teléfono más de diez minutos.

无法与手机连接
Indicadores luminosos
指示灯
顯示燈號

无法与手机连接
 确保耳机已充满电，并且在手机的有效范围内。手机设置可能不正确。检查或重新设定手机设置，使之可以添加蓝牙设备。

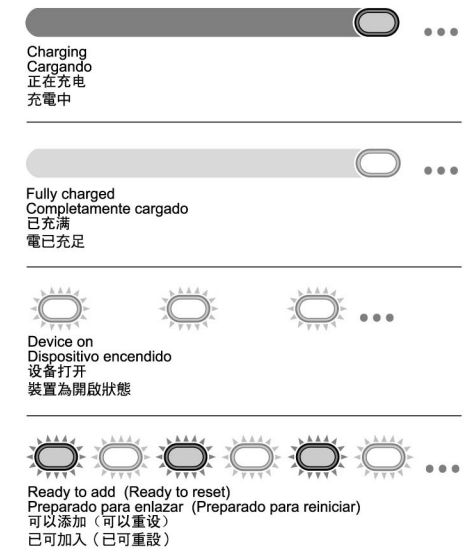
耳机自动关闭
 • 电池电量不足。耳机上的指示灯闪红灯，并可听到低蜂鸣音。
 • 如果 10 分钟内未将耳机添加到手机上，耳机将关闭。

未連上手機
 請檢查耳機是否已充電且在手機的有效範圍內。手機的設定可能不正確；請檢查或重設手機的設定值，以便新增 Bluetooth 藍芽裝置。

耳機自動關機
 • 電池沒電：耳機的顯示燈號閃紅燈且發出微嗶聲。
 • 耳機若未在十分鐘內連上手機就會關機。

www.sonyericsson.com/support/

Indicator lights
Indicadores luminosos
指示灯
顯示燈號



Declaration of conformity

We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentorget 221 88 Lund, Sweden declare under our sole responsibility that our product Sony Ericsson type DDA-001002 to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328, EN 301 489-17, En 301 489-7 and EN 60950 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1995/5/EC with requirements covering EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage directive 73/23/EEC.

Lund, March 2004

Ulf Persson, Head of Product Business Unit Accessories

CE 0682